

# In-class elicitation 2/4

Thursday, February 4, 2016 2:52 PM

## Text: OG KUKUK

Kona' ilan na mama' nog bayu'bayu' nog gotow kitu' nog inimung nilan nog mama' nog bayu'bayu' nilan.

Kona'	ilan	na	mama'	nog	bayu'bayu'	nog	gotow	kitu'	nog	<in>imung	nilan	nog	mama'	nog	bayu'bayu'	nilan
Not	3PL	Already	Like	REL	Face	REL	Person	DET	REL	<REAL>make	3PL	REL	Like	REL	Face	3PL.POSS

"They no longer look like the appearance of the person they tried to impersonate."

Og kukuk kondokan nami po' bila pu'un mokopogunut a sog bonwa nilan ondi' a na mokuli'

Og	kukuk	k-ondok-an	nami	po'	bila	pu'un	moko-po-gunut=a	sog	bonwa	nilan	ondi'=a	na	mok-uli'.
OG	kukuk	LF-Fear-LF	1PL.EXCL	because	if	at the moment	ABIL-CAUS-accompany=2SG	LOC	place	3PL.POSS	not=2SG	already	ABIL-return

"We're afraid of kukuks because if you happen to go to their place, then you can no longer return..."

Lumual ilan da og mokpopuli' dianika.

Lumual	ilan	da	og	mok-po-p-uli'	dianika.
except	3PL	only	OG	AF.REAL-?-?-return	2PL

"...except they are the only ones who can send you back."

✘ Uli' is the root, but in causative puli'

Puli'on	Send someone home!
Populi'on	?

Doksu' na.

Doksu'	na.
End	already

"The end."

✘ Buta ion	He's/she's blind	Adjective in general in Philippine languages
Milabu' og buta kitu' nog libun	The blind girl fell down	
Mibuta	Became blind	
Ombuta a	Will become blind	
Mibuta ion nog podos	The sun blinded him	

Onda' ma	Answer to 'kinuman ka na'	More emphatic; ?Ma = Cebuano 'man'
Onda' pa	"not yet"	

## Student-led elicitation

### Spud

intransitives looking for unergative / unaccusative

Mosakit og gopa u	My thigh hurts	
Dinapi' non og gopa u	He smacked my thigh	
Pisokitan non og gopa u	He hurt my thigh	Caused my leg to hurt? intentionally
Kiposokitan non og gopa u	He accidentally hurt my thigh	
	*Dustin made Russell hurt my thigh	
Pibunu' ni Dustin si Martin	Dustin made somebody kill Martin	
Pibunu' u si Martin dia ni Spud	I made Spud kill Martin	
Pidokdak u dia ni Spud og logdoy u	I made Spud wash my clothes	
Ampun	Apology	
Ompunan ku ika	I'm going to forgive you	
Og gampun	Forgiveness	
Mongoni u nog gampun po' sinipa' u ika	I'm asking forgiveness because I kicked you	
Sipa'	Kick	
Sumala	To agree; permit, approve	

Sumala u dianika	I agree with you	
Kumboyon ku ika	I will give you permission	
Tumukad	To ascend, go up	
Tumukad ami	We'll go up (the mountain)	Steep slope
Sumuba' ami	We'll go up (to the mountain)	Whether the mountain is high/steep or not
Momonek	Climb (tree, ladder)	
Momonek ami	We'll climb	
Mogdangan	Climb into the house using a ladder	Subanon house has a ladder to go inside
Migdangan u	I climbed in (the house)	House is understood
Migdangan u sog gugdan	I climbed on the ladder	
Migdangan u sog baloy ni Spud	I climbed into Spud's house	
Sumulod	Enter (if the house has no ladder, like in the city)	

### Elizabeth

Intonation, simple sentences w/ variations, w/ good audio

Og ngalan non si Nina	Her name is Nina	
Kona', og ngalan non si Molia	No, her name is Molia	
Miligu' sog dagat og libun kitu' kogobi	The woman was swimming last night	
Kona', og bolian kitu' og miligu' sog dagat kogobi	No, it was the shaman who was swimming last night	
Minawa' og bolian	The shaman left	
Kona', og gama'ulang u og minawa'	No, it was my grandfather who left	
Og gilug non og libun pialibun	Her older sister is beautiful	
Pialibun og gilug non og libun	Her older sister is beautiful	
Goguapu'	Cousin	
Kona', og goguapu' non nog libun og pialibun	No, her cousin is beautiful	
*kona', pialibun og goguapu' non...	(not good for arguing this point; maybe for ugly)	
Ondi', molaton nog libun og gilug non koyon	No, her sister is ugly	
Og gilug mu og suminumbali' nog babuy kitu'	It's your brother who slaughtered the pig	Sumbali' = slaughter pig, goat, chicken
Kona', og manuk og sinumbali' non	No, he slaughtered a chicken	
Onda', dinapi' non da og manuk kitu'	No, he only slapped the chicken	Sagya = da = only
Kuman nog merienda og bolian bombus	The shaman will eat a snack later	
Mongmerienda og bolian bombus	The shaman will merienda later	
Kona', moktosondowan og bolian bombus	No, the shaman will lunch later	
Olo, minawa' ion?	What, he left?!	surprised
Olo, miligu' ion sog dagat kogobi?	What, she went swimming the ocean last night?!	surprised
Olo, sinumbali' nog babuy og gilug mu?	What, your brother slaughtered a pig?!	Or nika
Og pogilug ilan	They are siblings	

### Colleen

ergativity (disproving)

Moleg u muli'	I want to go home	natural
Ompikil u muli'	I'm thinking of going home	Less natural
Moleg tumabang og libun koyon sog laki koyon	The woman would like to help the man	
Moleg og libun koyon nog muli' na og laki koyon	The woman wants the man to go home	
Moleg og libun koyon nog tobangan nog laki koyon og bata' koyon	The woman wants the man to help the child	
Olo og sinaluy nog libun koyon?	What did the woman buy?	
Olo og sinaluy nog libun koyon sog laki non?	What did the woman buy for her husband? What did the woman buy from her husband?	
Pigopuyan nog libun koyon og laki non	The woman cooked for her husband The woman cooked her husband	
Pigopuyan nog libun koyon og laki non po' pokanon non sog ba'is non	The woman cooked her husband because she will feed him to her lover	Diduma = older word for ba'is
Pogopuyan nog libun koyon og laki non	The woman will cook for her husband	
Lompanan nog libun koyon og laki non	The woman will cook vegetables for her husband	
Tikubangan nog libun koyon og laki non nog saging	The woman will boil the banana for her husband	

Dinapi' nog libun kitu' og laki non, bu uli'	The woman hit her husband, and then [she/he] went home	Probably the woman?
? Pinaga' nog gotow kitu' og kayu, bu mibuksak	The man felled the tree, and it fell	Sounds weird, if you pinaga' a tree of course it fell
Dinapi' nog gotow kitu' og gayam, bu milabak	The man hit the dog, and it fell (was thrown across the room)	
Pinaga' nog gotow kitu' og kayu, bu kobuksak dianon	The man felled the tree, and it fell on him	
Og gotow kitu' og dinumapi' sog gayam kitu', bu kopilak	It's the man who slapped the dog, and it was thrown away	
*Dinumapi' og gotow...		
Kinuman u na	I have already eaten	
Mikokan u na mangka u si'oy datong	I had already eaten before I arrived	Miko = perfective, past of abilitative?

## Ryan

Trees. *Pun* was the base of all trees, had to be included w/ non-branching trees, but actually it seems to be optional? - problems from his paper last semester

Gubikayu	Cassava	
Gubi	Sweet potato	
Mampay	Yam	
Sinumaluy u nog gubikayu	I bought cassava	
Sinumaluy u nog pun nog gubikayu	I bought a cassava stalk	Need <i>pun</i>
Sinumaluy u nog dabung	I bought a shoot	Dabung = shoot that you eat
Sinumaluy u nog pun nog bolotakan	I bought a bamboo stalk	Need <i>pun</i>
Sinumaluy u nog bunga	I bought betel nut	Bunga - fruit of anything
Pun nog bunga	Trunk and base of betel nut	
Sinumaluy u nog pun nog bunga	I bought a betel nut stalk	
Molunow nog niug	Green coconut	
Ompula nog niug	Red coconut	
Dohili'	Dwarf cocounut	Skinny and short
Gosas	Rare tree used for making traditional Subanon houses; hard, black wood	Not edible
Og kayu ini nog bunga	This firewood is of betel nut	
Og pun ini nog bunga	This tree is betel nut	
Og bolokanan koni inimumg ini dia sog bolotakan	The table is made of bamboo	
Inimumg og bolotakan koyon nog lomisanhan (bolokanan)	The bamboo tree was made into a table	